

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Polska Telefonia Cyfrowa Spółka z o.o.

Vastustaja: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Eelotsuse küsimused

Kas ühinemisakti (ELT 2003, L 236, lk 33) artikkel 58 võimaldab kohaldada liikmesriigis asuvale isikule Euroopa Komisjoni suuniseid (EÜT 2002, C 165, lk [6]), millest riigi reguleeriv asutus peab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/21/EÜ [lk 2] elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (raamdirektiiv) (EÜT 2002, L 108, lk 33; ELT eriväljaanne 13/29, lk 349) artikli 16 lõikest 1 tulenevalt asjaomaste turgude analüüsil lähtuma, kui neid suuniseid ei ole Euroopa Liidu Teatajas avaldatud selle liikmesriigi keeles, mis on Euroopa Liidu ametlik keel?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Austria) 28. oktoobril 2009 — Humanplasma GmbH versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-421/09)

(2010/C 24/34)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Austria)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Humanplasma GmbH

Kostja: Austria Vabariik

Eelotsuse küsimus

Kas EÜ artikliga 28 (koosmõjus EÜ artikliga 30) on vastuolus sellise siseriikliku õigusnormi kohaldamine, mille kohaselt on erütrotsüütide kontsentraadi import Saksamaalt lubatav vaid tingimusel — mida kohaldatakse ka erütrotsüütide kontsentraadi kogumisele Austrias — et doonorveri on loovutatud täiesti tasuta (makstud ei ole ka kuluhüvitist)?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Vasiliki Stylianou Vandorou versus Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

(Kohtuasi C-422/09)

(2010/C 24/35)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Vasiliki Stylianou Vandorou

Vastustaja: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomide tunnustamise üldsüsteemi kohta (EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337) artikli 4 lõike 1 punkti b direktiivi 2001/19/EÜ (EÜT L 206, lk 1; ELT eriväljaanne 05/04, lk 138) artikli 1 lõikega 3 muudetud redaktsioonis, mis kehtis enne selle kehtetuks tunnistamist direktiivi 2005/36/EÜ (ELT L 255, lk 22) artikliga 62, mõeldakse peale „töökogemuse”, mida pädev siseriiklik asutus võtab arvesse, kui hindab, kas asjaomase isiku selle kogemuse käigus omandatud teadmised ja oskused võivad korvata täielikult või osaliselt olulise erinevuse asjaomase isiku päritoluriigis läbitud koolituse käigus käsitletud teemade ja vastuvõttas liikmesriigis nõutava diplomiga hõlmatud teemade vahel, ka töökogemust, millel on korruga järgmised omadused: a) asjaomane isik omandas selle pärast seda, kui oli saanud diplomi, mis võimaldab hakata tegutsema teataval reguleeritud kutsealal päritoluliikmesriigis; b) see omandati, tegeledes vastuvõttas liikmesriigis kutsealase tegevusega, mis ei lange küll kokku selle reguleeritud kutsealaga, millega vastuvõttas liikmesriigis tegelemise õigust asjaomane isik direktiivi 89/48/EMÜ alusel esitatud taotluses palub (kusjuures ta ei saa muide vastuvõttas liikmesriigis sellel kutsealal õiguspäraselt tegutseda enne, kui see taotlus on rahuldatud), kuid on selle siseriikliku asutuse vastava hinnangu kohaselt, kes on pädev tegema otsust taotluse kohta, siiski kutseala, mis näib olevat selle reguleeritud kutsealaga seotud, ning c) seda peetakse siseriikliku asutuse vastava hinnangu põhjal tänu sellele seosele sobivaks, et korvata vähemalt osaliselt olulised erinevused asjaomase isiku päritoluliikmesriigis läbitud koolituse käigus käsitletud teemade ja vastuvõttas liikmesriigis vastava diplomiga hõlmatud teemade vahel?